

dselect Documentación para los principiantes

Stéphane Bortzmeyer and others <debian-doc@lists.debian.org>

Resumen

Este documento contiene un pequeño tutorial para los usuarios primerizos de `dselect`, la interfaz de usuario en consola para el manejo de paquetes de Debian. Añade información al Manual de Instalación de Debian GNU/Linux 3.0 (<http://www.debian.org/releases/stable/installmanual>).

Índice general

1. Introducción	1
2. Una vez ejecutado <code>dselect</code>	3
2.1. «Access»	4
2.2. «Update»	7
2.3. «Select»	7
2.4. «Install»	11
2.5. «Configure»	11
2.6. «Remove»	12
2.7. «Quit»	12
3. Algunos consejos	13
4. Glosario	15

Capítulo 1

Introducción

Puede encontrar versiones más nuevas de este documento en <http://www.debian.org/doc/manuals/dselect-beginner/>.

Este fichero documenta el uso de `dselect` para los usuarios primerizos, y su intención es ayudar a lograr una instalación exitosa de Debian. No se intenta explicar todo, por lo que la primera vez que se encuentre con `dselect`, lea las pantallas de ayuda.

Si está impaciente por tener Debian ejecutándose lo más rápidamente posible, bien, no debería usar `dselect` :-). El procedimiento de instalación de Debian le permite ejecutar `tasksel`, el cual le ofrece una serie de tareas generales que usted puede seleccionar.

`dselect` se usa para seleccionar qué paquetes desea instalar (actualmente existen alrededor de 8710 paquetes en Debian 3.0). Puede ser ejecutado durante la instalación, y es algo muy potente y en cierto modo complejo, que puede ser usado bien o mal. Un cierto conocimiento previo sobre él es altamente recomendable. Usar sin cuidado `dselect` puede inutilizar su sistema.

`dselect` le guiará a través del proceso de instalación del modo siguiente:

- Elegir el método de acceso a usar.
- Actualizar la lista de los paquetes disponibles, si es posible.
- Pedirle qué paquetes quiere instalar en su sistema.
- Instalar y actualizar los paquetes deseados.
- Configurar cualquier paquete aún no configurado.
- Borrar el software no deseado.

Al acabar de forma satisfactoria cada paso, se le dirigirá al siguiente. Recórralos en orden, sin saltarse ningún paso.

En varias partes de este documento se hablará de ejecutar otro intérprete de órdenes. Linux posee 6 sesiones o intérpretes de órdenes disponibles en cualquier momento. Puede intercambiar entre ellos pulsando desde *Left Alt-F1* hasta *Left Alt-F6*, tras lo cual, debe registrarse en su

sistema. La consola empleada por el proceso de instalación es la primera, también conocida como `tty1`, así que pulse *Left Alt-F1* cuando quiera volver a la instalación.

Capítulo 2

Una vez ejecutado dselect

Una vez que se ejecute dselect verá esta pantalla:

```
Debian `dselect' package handling frontend.
```

- 0. [A]ccess Choose the access method to use.
- 1. [U]pdate Update list of available packages, if possible.
- 2. [S]elect Request which packages you want on your system.
- 3. [I]nstall Install and upgrade wanted packages.
- 4. [C]onfig Configure any packages that are unconfigured.
- 5. [R]emove Remove unwanted software.
- 6. [Q]uit Quit dselect.

```
[algunas cosas más]
```

En la versión localizada aparecerá lo siguiente. Las opciones son totalmente equivalentes en ambos idiomas.

```
Interfaz de manejo de paquetes `dselect' de Debian.
```

- 0. [M]étodo Escoger el método de acceso que se usará.
- 1. [A]ctualiza Actualizar la lista de paquetes disponibles, si se puede.
- 2. [S]eleccion Solicitar qué paquetes desea en el sistema.
- 3. [I]nstalar Instalar y actualizar los paquetes deseados.
- 4. [C]onfigura Configurar los paquetes que no estén configurados.
- 5. [D]esinstal Desinstalar los paquetes no deseados.
- 6. sa[L]ir Salir de dselect.

```
[algunas cosas más]
```

Veamos cada una de las opciones.

2.1. «Access»

Ésta es la pantalla de selección de método:

```
dselect - lista de métodos de acceso
  Abbrev.      Descripción
  cdrom        Install from a CD-ROM.
  * multi_cd   Install from a CD-ROM set.
  nfs          Install from an NFS server (not yet mounted).
  multi_nfs    Install from an NFS server (using the CD-ROM set) (not yet m
  harddisk     Install from a hard disk partition (not yet mounted).
  mounted      Install from a filesystem which is already mounted.
  multi_mount  Install from a mounted partition with changing contents.
  floppy       Install from a pile of floppy disks.
  apt          APT Acquisition [file,http,ftp]
```

Aquí le decimos a `dselect` dónde se encuentran los paquetes. Por favor, ignore el orden en que éstos aparecen. Es muy importante que seleccione el método de instalación apropiado. Puede tener más o menos métodos listados, o verlos en un orden diferente; simplemente no se preocupe por ello. En la lista siguiente, describimos los diferentes métodos.

apt Una de las mejores opciones para la instalación desde una réplica local del archivo Debian, o desde una red. Este método usa el sistema «apt» (vea `apt (8)`), para hacer un completo análisis de las dependencias, por lo que es más probable que instale los paquetes en el orden óptimo.

La configuración de este método es directa. Puede seleccionar cualquier número de localizaciones, mezclando URLs del tipo `file:` (discos locales o montados por NFS), URLs del tipo `http:`, o `ftp:`. También puede incluir medios como CD-ROM o DVD con `apt-cdrom`.

Por favor, consulte la página del manual `sources.list (5)` para más información acerca del formato del fichero `/etc/apt/sources.list`.

Si posee un servidor proxy para HTTP o FTP (o ambos), asegúrese de que establece la variable de entorno `http_proxy` o `ftp_proxy`, respectivamente. Establézcalas desde su intérprete de órdenes antes de ejecutar `dselect`, por ejemplo:

```
# export http_proxy=http://gateway:3128/
# dselect
```

multi_cd Bastante potente, este método es la forma recomendada de instalar una versión reciente de Debian desde varios CDs. Cada uno de estos CDs debería contener información acerca de todos los paquetes que él contiene, así como los que hay en todos los CDs previos (en el fichero `Packages.cd`). La primera vez que seleccione este método, asegúrese de que la unidad CD-ROM que vaya a usar no esté montada. Coloque el último CD *binario* del conjunto (no necesitamos los CDs de fuentes) en la unidad y conteste a las preguntas que se le realizan:

- La localización de la unidad CD-ROM
- La confirmación de que está usando un conjunto de varios CDs
- La localización de la distribución Debiann en lo(s) disco(s)

Posiblemente la localización de otros fichero de paquetes (Packages)

Una vez que haya actualizado la lista de paquetes disponibles y haya seleccionado los paquetes que se van a instalar, el método multi-cd diverge del procedimiento normal. Necesitará realizar un paso «Install» para cada uno de los CDs. Desafortunadamente, debido a las limitaciones de `dselect`, no le pedirá un nuevo disco en cada paso; la forma de hacerlo para cada disco es:

- Inserte el CD en la unidad CD-ROM.
- Desde el menú principal de `dselect`, seleccione «Install».
- Espere hasta que `dpkg` termine la instalación de ese CD (puede informar de una instalación exitosa, o posibles errores en la instalación. No se preocupe de éstos hasta más tarde).
- Pulse [*Enter*] para volver al menú principal de `dselect`.
- Repita con el siguiente CD del conjunto...

Puede ser necesario ejecutar el paso de instalación más de una vez para lograr la instalación de un paquete - algunos paquetes instalados en primer lugar pueden necesitar que se instalen paquetes más tarde para que puedan ser configurados correctamente.

Recomendamos que ejecute el paso «Configure», ayudando así a arreglar cualquier paquete que pueda acabar en este estado.

multi_nfs, multi_mount Éstos son muy similares al método `multi_cd` de antes, y son simples refinamientos en la cuestión de instalar con un medio intercambiable, por ejemplo en el caso de instalar desde un conjunto de varios CDs exportados por NFS desde la unidad de CD-ROM de otra máquina.

floppy Disponibles para aquellas personas sin CD-ROM o acceso a una red. No son recomendables como una opción de instalación si está usando disquettes de tamaño tradicional, pero puede funcionar mejor si usa dispositivos como LS/120 o Zip. Especifique la localización de su unidad de disquettes, e introduzca éstos. El primero de ellos debería contener el fichero Packages. Este método es lento y poco fiable debido a los problemas del medio.

nfs **MÉTODO OBSOLETO – use el método apt o multi_nfs en su lugar. ¡Sólo intente emplear este método si los otros fallan!**

Este es un método de instalación simple, con necesidades muy simples: introduzca la dirección del servidor NFS, la localización de la distribución Debian en el servidor y (quizá) del o de los ficheros «Packages». `dselect` instalará las diversas secciones desde el servidor. Este método, lento pero fácil, no ordena los paquetes a instalar, por lo que requerirá varias ejecuciones de los pasos «Install» y/o «Configure». Obviamente, es sólo apropiado para instalaciones basadas en NFS.

harddisk MÉTODO OBSOLETO – use el método `apt` o `multi_mount` en su lugar. ¡Sólo intente emplear este método si los otros fallan!

Especifique la partición a usar, y la localización de los ficheros de Debian en esa partición, como es usual. Lento pero fácil. No ordena la instalación de los paquetes, por lo que requerirá varias ejecuciones de los pasos «Install» y/o «Configure». No es recomendable, pues el método «apt» soporta esta funcionalidad, ordenando de forma adecuada los paquetes.

mounted MÉTODO OBSOLETO – use el método `apt` o `multi_mount` en su lugar. ¡Sólo intente emplear este método si los otros fallan!

Simplemente especifique la o las localizaciones de los ficheros de Debian en su sistema de ficheros. Posiblemete el método más sencillo, pero lento. No ordena la instalación de los paquetes, por lo que requerirá varias ejecuciones de los pasos «Install» y/o «Configure».

cdrom MÉTODO OBSOLETO – use el método `multi_cd` en su lugar. Este método no funciona con un conjunto múltiple de CDs, como los que se incluyen en Debian 3.0.

Diseñado para instalaciones con un único CD, este método sencillo le preguntará por la localización de su unidad de CD-ROM, la localización de la distribución Debian en ese disco y (si es necesario) la localización de los ficheros «Packages» en el disco. Simple, pero bastante lento. No ordena la instalación de los paquetes, por lo que requerirá varias ejecuciones de los pasos «Install» y/o «Configure». No es recomendable, pues asume que la distribución está en un único CD, lo cual ya no es el caso. Emplee el método «multi_cd» en su lugar.

Si encuentra cualquier tipo de problemas – como que Linux no encuentra su unidad de CD-ROM, su sistema NFS no funciona o ha olvidado en qué partición están los paquetes – tiene un par de opciones:

- Arrancar otro intérprete de órdenes, arreglar el problema y volver al proceso de instalación.
- Salir de `dselect` y volverlo a ejecutar más tarde. Puede que incluso deba reiniciar el ordenador para resolver algunas cuestiones. Esto no causa problemas, pero cuando vuelva a ejecutar `dselect` hágalo como root. No se ejecutará automáticamente después de la primera vez.

Después de que elija el método de acceso, `dselect` le pedirá que indique la localización exacta de los paquetes. Si no lo hace correctamente la primera vez, pulse *Control-C* y vuelva a la opción «Access».

Una vez que termine este paso, volverá a la pantalla principal.

2.2. «Update»

`dselect` leerá los ficheros `Packages` o `Packages.gz` desde la réplica y creará una base de datos en su sistema con todos los paquetes disponibles. Descargar y procesar los ficheros puede llevar un tiempo.

2.3. «Select»

Abróchense los cinturones. Aquí es donde ocurre todo. El propósito de este paso es seleccionar qué paquetes desea instalar.

Pulse *Enter*. Si está en un ordenador lento, dése cuenta de que la pantalla se borrará y puede permanecer en blanco durante unos 15 segundos. No empiece a pulsar teclas, sea paciente.

Lo primero que aparece en la pantalla es la página 1 del fichero de Ayuda. Puede acceder a él en cualquier momento pulsando `?` en las pantallas del paso «Select» y puede navegar por él pulsando la tecla `.` (punto).

Por favor, prepárese para pasar alrededor de una hora para aprendiendo cómo hacer esto de forma correcta. Cuando aparezca la ventana del paso «Select» por primera vez, no haga **NINGUNA** selección – simplemente pulse *Enter* y vea los problemas de dependencias que existen. Intente arreglarlos. Si aparece de nuevo en la pantalla principal, vuelva a entrar en el paso «Select» en esta página de nuevo.

Antes de empezar a bucear, tenga en cuenta que:

- Para salir de la pantalla de «Select» después de que la selección sea la deseada, pulse *Enter*. Esto le llevará a la pantalla principal si no hay ningún problema con su selección. En otro caso, se le pedirá que resuelva el problema. Cuando esté contento con las pantallas que se le muestran, pulse *Enter* de nuevo para salir.
- Los problemas son normales y son de esperar. Si selecciona el paquete *A* y ese paquete necesita del paquete *B* para funcionar, `dselect` le avisará del problema y le propondrá una solución. Si el paquete *A* presenta conflictos con el paquete *B* (por ejemplo, si son mutuamente excluyentes) se le pedirá que decida entre ellos.

Veamos qué hay en las dos primeras líneas de la pantalla de «Select».

```
dselect - main package listing (avail., priority)    mark:+/=- verbose:v hel
EIOM Pri Section Package      Inst.ver   Avail.ver   Description
```

Esta cabecera le recuerda alguna de las teclas especiales:

- + Selecciona un paquete para ser instalado.

= Bloquea un paquete – útil para paquetes rotos. Puede instalar una versión anterior y bloquearla mientras espera que aparezca una nueva. (Estas cosas pasan raramente con la rama estable de Debian).

– Desinstalar un paquete.

_ Purgar un paquete: borra el paquete y sus ficheros de configuración.

i, I Habilitar o rotar la visualización de información adicional (en la parte baja de la pantalla).

o, O Cambia entre los diversos modos de ordenar los paquetes (en la parte superior de la pantalla).

v, V Cambia entre el modo expresivo y abreviado. Cuando pulsa esta tecla, verá lo que las letras EIOM significan. Pero aquí está un resumen:

Letra	Significado	Posibles Valores
E	Error	Espacio, R, I
I	Estado	Espacio, *, -, U, C, I
O	Antiguo	*, -, =, _, n
M	Marcado	*, -, =, _, n

(Las mayúsculas y minúsculas tienen diferente comportamiento.)

En vez de describir todo aquí, le recomendamos las pantallas de ayuda, donde puede encontrar información sobre todo esto. Un ejemplo, sin embargo:

Arranca `dselect` y encuentra una línea como esta:

```

EIOM Pri Section Package Description
** Opt misc loadlin a loader (running under DOS) for LINUX kernel

```

Esto significa que `loadlin` fue seleccionado la última vez que ejecutó `dselect` y que aún lo está, pero que no está instalado. ¿Por qué? La respuesta puede ser que el paquete `loadlin` no está disponible, es decir, que no se encuentra en su réplica.

La información que `dselect` emplea para obtener todos los paquetes que están correctamente instalados, está incluida en los ficheros «Packages» (que descargó en el paso «Update»). Estos ficheros se generan a partir de los propios paquetes.

Nada en este mundo es perfecto, y de vez en cuando sucede que las dependencias establecidas en un paquete son incorrectas, lo que puede producir una situación que `dselect` no puede resolver. Sin embargo, puede romper el ciclo usando los comando `Q` y `X`.

Q Fuerza a `dselect` a ignorar las dependencias propias del paquete y hacer lo que le haya especificado. Por supuesto, esto podría convertirse en una mala idea.

X Use `X` si se ha perdido por completo. Deshace los cambios que haya hecho y sale del programa.

Las teclas que le pueden permitir *no* perderse son *R*, *U* y *D*.

R Cancela todas las selecciones que haya realizado en este nivel. No afecta a las selecciones que haya hecho en el nivel anterior.

U Si `dselect` propuso cambios y luego usted añadió otros, *U* restaurará la selección inicial hecha por `dselect`.

D Borra las selecciones hechas por `dselect`, dejando sólo las que ha realizado usted.

Un ejemplo es el siguiente. El paquete `xmms` (que hemos elegido pues posee un gran número de dependencias) depende de estos paquetes:

- `libc6`
- `libglib1.2`
- `libgtk1.2`
- `xlibs`

Los siguientes paquetes serán también instalados, aunque no son esenciales:

- `libaudiofile0`
- `libesd0`
- `libgl1`
- `libmikmod2`
- `libogg0`
- `libvorbis0`
- `libxml1`
- `zlib1g`

Por tanto, cuando seleccionamos el paquete `xmms`, obtenemos una pantalla como esta:

```
dselect - recursive package listing                               mark:+/=/- verbose:v hel
EIOM Pri Section  Package      Description
_ *  Opt  sound    xmms         Versatile X audio player that looks like Winam
_ *  Opt  libs     libglib1.2   The GLib library of C routines
_ *  Opt  libs     libgtk1.2    The GIMP Toolkit set of widgets for X
_ *  Opt  libs     libmikmod2   A portable sound library
_ *  Opt  libs     libogg0      Ogg Bitstream Library
_ *  Opt  libs     libvorbis0   The OGG Vorbis lossy audio compression codec.
```

(Pueden aparecer otros paquetes o no aparecer algunos de los listados aquí, dependiendo de qué esté instalado en su sistema). Se dará cuenta de que todos los paquetes requeridos ya han sido seleccionados por nosotros, junto con los recomendados.

La tecla *R* hace que todo vuelva al estado inicial.

```
dselect - recursive package listing                mark:+/=-/ verbose:v hel
EIOM Pri Section Package      Description
__ Opt sound  xmms          Versatile X audio player that looks like Winam
__ Opt libs   libglib1.2    The GLib library of C routines
__ Opt libs   libgtk1.2     The GIMP Toolkit set of widgets for X
__ Opt libs   libmikmod2    A portable sound library
__ Opt libs   libogg0       Ogg Bitstream Library
__ Opt libs   libvorbis0    The OGG Vorbis lossy audio compression codec.
```

Si decide ahora que no quiere instalar el paquete *xmms*, simplemente pulse *Enter*.

La tecla *D* deja las cosas como aparecieron por primera vez cuando seleccionamos el paquete.

```
dselect - recursive package listing                mark:+/=-/ verbose:v hel
EIOM Pri Section Package      Description
_* Opt sound  xmms          Versatile X audio player that looks like Winam
__ Opt libs   libglib1.2    The GLib library of C routines
__ Opt libs   libgtk1.2     The GIMP Toolkit set of widgets for X
__ Opt libs   libmikmod2    A portable sound library
__ Opt libs   libogg0       Ogg Bitstream Library
__ Opt libs   libvorbis0    The OGG Vorbis lossy audio compression codec.
```

La tecla *U* restaura las selecciones hechas por dselect:

```
dselect - recursive package listing                mark:+/=-/ verbose:v hel
EIOM Pri Section Package      Description
_* Opt sound  xmms          Versatile X audio player that looks like Winam
_* Opt libs   libglib1.2    The GLib library of C routines
_* Opt libs   libgtk1.2     The GIMP Toolkit set of widgets for X
_* Opt libs   libmikmod2    A portable sound library
_* Opt libs   libogg0       Ogg Bitstream Library
_* Opt libs   libvorbis0    The OGG Vorbis lossy audio compression codec.
```

Le recomendamos que por ahora emplee las opciones por defecto – tendrá la oportunidad de añadir otras más tarde.

Decida lo que decida, pulse *Enter* para aceptar los cambios y volver a la pantalla principal. Si esto causa problemas que aún no han sido resueltos, se le enviará a una nueva pantalla de resolución de problemas.

Las teclas *R*, *U*, y *D* son muy útiles si quiere saber «¿Qué pasaría si...». Puede experimentar a voluntad y luego anular todo y volver a empezar. *No* piense en ellas como en algo que está detrás de un cristal etiquetado: «Romper en caso de emergencia.»

Después de realizar sus selecciones en la pantalla de «Select», pulse *I* para que se le muestre una gran ventana, *t* para ir al principio y luego use la tecla *Av Pag* para hojear los paquetes que ha seleccionado. De este modo puede comprobar los resultados de su trabajo y corregir errores. Algunas personas han deseleccionado grupos importantes de paquetes por error, y no se han dado cuenta hasta que ha sido demasiado tarde. `dselect` es una utilidad *muy* potente, así que es mejor que trate de usarla correctamente.

Ahora debiera tener esta situación:

Categoría	Estado
required	todos seleccionados
important	todos seleccionados
standard	la mayor parte seleccionados
optional	la mayor parte no seleccionados
extra	la mayor parte no seleccionados

¿Feliz? Pulse *Enter* para salir del paso «Select». Puede volver a este paso de nuevo si lo desea.

2.4. «Install»

`dselect` recorre todos los 8710 paquetes e instala los seleccionados. Espere que se le pregunte acerca de ciertas decisiones durante este proceso.

La pantalla se desplaza bastante velómente en un ordenador rápido. Puede parar o reanudar el proceso con *Control-s/Control-q* y al final del mismo obtendrá una lista de los paquetes que no se pudieron instalar. Si desea guardar una copia de todo lo que sucede, emplee los programas comunes de Unix para capturar la salida, como `tee(1)` o `script(1)`.

Puede suceder que un paquete no se instale porque dependa de otro paquete que está seleccionado para instalarse, pero aún no lo ha hecho. La forma de resolver esto es ejecutar de nuevo el paso «Install». En algunas ocasiones ha sido necesario ejecutar este paso hasta 4 veces antes de que todo quede en su sitio. Esto varía con el método que emplee para obtener los paquetes; con APT es muy improbable que tenga que volver a ejecutarlo.

2.5. «Configure»

La mayor parte de los paquetes quedan configurados en el paso 3, pero lo que no sea así se puede configurar mediante este paso.

2.6. «Remove»

Borra los paquetes que estaban instalados, pero que no se necesitan más.

2.7. «Quit»

Sal de `dselect`.

Le sugerimos que ejecute `/etc/cron.daily/find` en este momento, pues acaba de instalar un gran número de nuevos ficheros en su sistema. Después de esto, podrá emplear la orden `locate` para buscar ficheros.

Capítulo 3

Algunos consejos

Se puede hacer una idea del tamaño de un paquete pulsando *i* dos veces y mirado el campo «Size». Éste es el tamaño del paquete comprimido, por lo que los ficheros descomprimidos ocuparán mucho más espacio (mire el campo «Installed-Size», que está en kilobytes, para saber éste tamaño).

Instalar un nuevo sistema Debian puede ser una misión compleja, pero `dselect` le puede ayudar a hacerlo, si se toma el tiempo de aprender a ‘conducirlo’. Lea las pantallas de ayuda y experimente con *i*, *I*, *o*, y *O*. Use la tecla *R*. Está todo ahí, pero depende de usted el usarlo de una forma eficaz.

Capítulo 4

Glosario

Los siguientes términos son útiles para usted en este documento y en general cuando se hable sobre Debian.

Paquete Un fichero que contiene todo lo necesario para instalar y ejecutar un determinado programa.

Los nombres de los paquetes de Debian poseen el sufijo *.deb*. Cada paquete tiene un nombre y una versión. La versión consta de la versión en sí ('upstream'), y de la revisión de Debian, separadas por un guión ('-').

Aquí hay algunos ejemplos de nombres de paquetes:

- efax_08a-1.deb
- lrzsz_0.12b-1.deb
- mgetty_0.99.2-6.deb
- minicom_1.75-1.deb
- term_2.3.5-5.deb
- uucp_1.06.1-2.deb
- uutrafer_1.1-1.deb
- xringd_1.10-2.deb
- xtel_3.1-2.deb

dpkg El programa que maneja los paquetes es `dpkg`. `dselect` es una interfaz de usuario para `dpkg`. Los usuarios experimentados en ocasiones usan `dpkg` directamente para instalar o borrar un paquete, pues es más rápido.

«**scripts**» **del paquete**, «**scripts**» **del mantenedor** Son los programas (habitualmente «scripts» del intérprete de órdenes) que `dpkg` ejecuta antes y después de instalar cada paquete. Habitualmente son silenciosos, pero algunos de ellos pueden mostrar avisos o preguntarle cuestiones.